



2022. 03. 18.

FELSZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

PICK-UP HITCH VONÓHOROG PUH 6541 A PUH 6541BN ÉS A PUH 6571D VERZIÓKBAN

FONTOS MEGJEGYZÉS:

lásd a mellékletet vagy a különálló dokumentumot BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

1. MEGNEVEZÉSEK ÉS MŰSZAKI ADATOK:

TÍPUSJÓVÁHÁGYÁS:

A 2015/208/EU rendelet szerinti csatlakozó berendezés: vonóhorog

JELLEMZŐ ÉRTÉKEK:

- > Megengedett D-érték: 65,7 kN
- > Függőleges terhelés (S-érték): 2000 daN (kg)

jóváhagyás jele:



00416ND

ALKALMAZÁS:

Mezőgazdasági vagy erdészeti járműveken használható, lehetőleg teleszkópos rakodókon

VERZIÓK:

A pick-up hitch vonóhorog többféle verzióban kivitelezhető, az alábbiakkal kiegészítve:

Verzió	Művelet típusa	Záró mechanizmus
PUH 6571D	Mechanikus, bowden huzallal	Torziós rugó által
PUH 6541BN	Mechanikus, bowden huzallal	Nyomórugó által

PÓTKOCSI VONTATÓ GYŰRŰK:

A vontatóhorog alkalmas az ISO 5692-1, ISO 20019 és ISO 5692-3 szabványok, Y forma szerinti, pótkocsi vontató gyűrűkre történő csatlakoztatásra.



FONTOS:

A sérülések elkerülése érdekében viseljen védőkesztyűt, védőszemüveget és munkavédelmi cipőt az ebben a fejezetben leírt szét-/összeszerelési tevékenységek során.

Környezet:

A kenőanyagok a környezetbe kerülhetnek. Környezetszennyezés: Az erre a célra szolgáló tartályokba gyűjtse össze, tárolja, majd ártalmatlanítsa a kenőanyagokat.

2. FELSZERELÉS:



MEGJEGYZÉS:

A csatlakozás felszerelésekor be kell tartani a vonatkozó előírásokat (pl. a járművek baleset-megelőzési előírásai) és a gépjármű gyártók mellékelt iránymutatásait! A kapcsolófej gépjárműhöz csatlakoztatását a 2015/208/EU rendelet 34. mellékletében foglalt követelményeknek megfelelően kell elvégezni.



MEGJEGYZÉS:

Be kell tartani a hivatalos nemzeti előírásokat. Például: Németországban figyelembe kell venni az FZV járműnyilvántartási rendelet 13. §-ában foglalt, a forgalmi engedélyben lévő, a megengedett pótkocsi tömegre, illetve a megengedett függőleges terhelésre vonatkozó adatokkal kapcsolatos kötelezettségeket.

A PICK-UP HITCHRÖGZÍTÉSE:

A pick-up hitch 4 db hatlapfejű, M20, 10.9 minőségű csavarral és 4 db M20, 10 minőségű anyával, valamint a hozzávaló alátétekkel rögzített a vontató sebességváltó házához. Általában a rögzítőelemeket nem mellékelik a szállításnál. Ezért előnyben kell részesíteni a jármű gyártók adatait a rögzítéshez.

Ha nincsenek konkrétumok, lásd a különálló dokumentumot BA_TASC_400038, www.walterscheid.com/downloads/

- > Húzza be a jármű rögzítőfékét.
- > Szükség esetén szerelje szét a már meglévő csatlakozó berendezést.
- > Állítsa a pick-up hitch vonóhorgot egy emelővel vagy hasonlóval a kívánt szerelési helyzetbe a jármű hátsó végén. A henger csavarok külső vége kötelek vagy hasonlók rögzítésére használható, ha rendelkezésre áll egy daru az összeszereléshez.
- > A csavarokkal és az anyákkal rögzítse a hátsó részhez.
- > Hidraulikus csatlakozások: lásd a járműgyártó felszerelési és használati utasításait.
- > A bowden huzal rögzítése (PUH 6571D verzió): lásd a járműgyártó felszerelési és használati utasításait.

3. MŰKÖDÉS:

A zárójelben lévő számok (xx) az alábbi szövegben a 7. és 8. ábrán lévő elemek számaira vonatkoznak.



FIGYELEM:

A csatlakoztatás és a lecsatlakoztatás során be kell tartani a vonatkozó biztonsági előírásokat.

Senki sem tartózkodhat a járművek között. A pick-up hitch vonóhorgot csak zárt állapotban lévő záró kampókkal (6) lehet működtetni.

3.1 VONÓHOROG

3.1.1 KAPCSOLÁS:

- > Győződjön meg arról, hogy a pótkocsi vagy a vontatott eszköz vonórúdja a megfelelő magasságba kerül, emelőbakok vagy hasonló használatával. Továbbá győződjön meg arról, hogy a pótkocsi és vonórúdja megfelelő helyzetben van a jármű mögött a csatlakozáshoz. Fontos, hogy a pótkocsi párhuzamosan igazodjon a járműhöz, amikor felemeli a vonóhorgot (3).
- > Emelje fel teljesen a vonóhorgot (3) a fő hengerrel (16), hogy a zárókampók (6) szabadon forogjanak a kampó csap (4) alatt.
- > A bowden huzallal lendítse hátrafelé a záró kampókat (6), hogy a belső csúszka (2) a vonóhoroggal (3) együtt kiold a magasság beállításához.
- > Mozgassa lefelé a szögletes csövet (2) a vonóhoroggal (3) a fő henger (16) segítségével, a vonógyűrű alá. Engedje el a bowden huzalt, így a zárókampók (6) automatikusan visszalendülnek.
- > Mozgassa a járművet hátrafelé a pótkocsihoz, amíg a vonóhorog (3) nem helyezkedik el középen, a vonógyűrű alatt.
- > A fő hengerrel (16) mozgassa felfelé a vonórudat addig, amíg a zárókampók (6) be nem pattannak a kampó csapba (4) és a kapcsolószerkezet teljesen zárva nem lesz. Ezt követően nyomásmentesítse a hidraulikus rendszert úgy, hogy a függőleges erő a zárókampókon (6) legyen és ne a hidraulikus rendszeren.

3.1.2 LECSATLAKOZTATÁS:

- > Használjon emelőbakot vagy hasonlót a pótkocsi elgurulásának megakadályozására
- > Emelje fel teljesen a vonóhorgot (3) a fő hengerrel (16), hogy a zárókampók (6) szabadon forogjanak a kampó csap (4) alatt.
- > A bowden huzallal lendítse hátrafelé a záró kampókat (6), hogy a szögletes cső (2) a vonóhoroggal (3) együtt kiold a magasság beállításához.
- > Mozgassa lefelé a szögletes csövet (2) a vonóhoroggal (3) a fő henger (16) segítségével.
- > Győződjön meg arról, hogy a pótkocsi vagy a vontatott eszköz vonórúdja emelőbakokkal vagy hasonlókkal rögzített.
- > Mozgassa előre felé a járművet.
- > A fő hengerrel (16) mozgassa felfelé a vonóhorgot (3) addig, amíg a zárókampók (6) be nem pattannak a kampó csapba (4) és a kapcsolószerkezet teljesen zárva nem lesz. Ez megfelel a parkoló helyzetnek. Ezt követően nyomásmentesítse a hidraulikus rendszert



VIGYÁZAT:

Soha ne csatlakoztassa le, ha a pótkocsi feszültség vagy nyomás alatt áll.



FIGYELEM (lásd a 2. ábrát):

A pick-up hitch vonóhorog megfelelő zárása csak akkor biztosított, ha a biztonsági kampók teljesen befedik a kampó csapot. Csak ekkor garantált a biztonságos csatlakoztatás. Ezt minden egyes kapcsolási eljárás után ellenőrizni kell.

4. KARBANTARTÁS:

A zárójelben lévő számok (xx) az alábbi szövegben a 7. és 8. ábrán lévő elemek számaira vonatkoznak.



FONTOS:

Követni kell a karbantartási utasításokat a pick-up hitch vonóhorog károsodásának megelőzése érdekében.

4.1 KOPÓ ALKATRÉSZEK ÉS KOPÁSI HATÁRÉRTÉKEK:

Megnevezés:	Névleges méret:	Kopási határérték méret:
Vonóhorog (Lásd az 5. ábrát)	SØ 47 mm	I. szakasz: Ø 42 mm II. szakasz: 43,5 mm III. szakasz: 50 mm
Leszorító (Lásd az 5. ábrát)	4,3 mm	Max. 10 mm
Záró kampó PUH 6571D verzió (Lásd a 3. ábrát)	167,5 mm 3,5 mm 207,5 mm 46,5 mm 35,2 mm	169 mm 2,5 mm 205 mm 45,5 mm 35,7 mm
Záró kampó PUH 6541BN verzió (Lásd a 4. ábrát)	128,5 mm 4 mm 172,5 mm 46,5 mm	130 mm 2,5 mm 170 mm 45,5 mm

Kampó csap (lásd a 7-8. ábrát)	Ø 35 mm	Ø 34 mm
Zárócsap (lásd a 7-8. ábrát)	Ø 35 mm	Ø 34 mm
Szögletes cső (Lásd a 6. ábrát)	Ø 35,5 mm	Ø 36,5 mm
Csatlakozó csap (lásd a 7-8. ábrát)	Ø 25 mm	Ø 24 mm
Henger csap (lásd a 7-8. ábrát)	Ø 25 mm	Ø 24 mm

Az összes csavar kopási határértékei a kerület bármely pontjára vonatkoznak! Minden összeszereléskor vagy szétszereléskor ellenőrizni kell őket.



FONTOS:

Ha akár egy kopási határértéket is elérnek, ki kell cserélni a vonatkozó alkatrészt.

4.1.1 VONÓHOROG

(lásd az 5. és a 7., 8. ábrát)

A húzókampó (3) cseréjéhez lefelé kell mozgatni a szögletes csövet (2) a húzókampóval, amíg a csatlakozó csavar (5) látható nem lesz. Miután meglazította a henger csavart M12x20, a csavart ki lehet nyomni. Ezek után szerelje le a zárócsavart (4) az illesztőcsapokkal együtt. Amikor felszereli az új vonóhorgot, győződjön meg arról, hogy a csatlakozó csavar középre helyezett. Ezután szorítsa meg a zárócsavart és rögzítse Loctite-tal.

4.1.2A ZÁRÓ KAMPÓ ÉS KAMPÓ CSAP PUH 6571D VERZIÓ

(lásd a 3. és a 7. ábrát)

A záró kampó (6) cseréjéhez először lazítsa meg a csatlakozó konzolt (11) az M12x30 hatlapfejű csavarok (12) kicsavarásával. Miután meglazította a karimás hatlapfejű csavart (8), a csapágycsap (9) kihúzható. A záró kampó (6) így átlósan felfelé kihúzható, a záró rugóval (13) együtt. A záró kampó csapágját is meg kell vizsgálni. Ha a méretek a 4.1. táblázatban lévő határértékek alá kerülnek, ki kell cserélni a kampót. Új záró kampó felszerelésekor győződjön meg arról, hogy a csatlakozó konzol (11) M12 csavarjai (12) 135 Nm nyomatékkal vannak meghúzva és Loctite-tal rögzítettek.

4.1.2B ZÁRÓ KAMPÓ ÉS KAMPÓ CSAP PUH 6541BN VERZIÓ

(lásd a 4. és a 8. ábrát)

A záró kampó (6) cseréjéhez először lazítsa meg a csatlakozó konzolt (11) az M10x25 hatlapfejű csavarok (12) kicsavarásával. A záró kampót teljesen hátrafelé kell csavarni, hogy kiüthető legyen az illesztőcsap (10). Ezután a csapágy csavart (9) oldalirányban ki kell húzni, hogy eltávolítható legyen a záró kampó. Ennek elvégzése során meg kell vizsgálni a csapágy csavart. Ha a méretek a 4.1. táblázatban lévő határértékek alá kerülnek, teljesen ki kell cserélni a csapágy csavart. A záró kampó felszerelésekor győződjön meg arról, hogy az M8x40 sajtféjű csavar (7) feje a ház irányába néz és hogy a záró rugó csap a záró rugóval együtt a záró rugó hüvelyhez igazítva van felszerelve. Az új illesztőcsap (10) felszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a csapágy csavar zsírzógombja (19) a rácsavarozott lemez irányába néz (11 órára) és hogy a záró kampó és a csapágy csavar furatai egyvonalban vannak. Ezután az illesztőcsap (10) egyenesen helyezhető be. Ezután szorítsa meg a csatlakozó konzolt (12) az M10 csavarokkal (11) és 55 Nm meghúzási nyomatékkal és rögzítse Loctite-tal.

4.1.3 ZÁRÓCSAP

(lásd 7. ábra)

Az illesztőcsapokat (5) rendszeresen ellenőrizni kell, hogy középen helyezkednek-e el a fészkekben és szükség esetén ki kell cserélni őket. Ha a méretek a 4.1 táblázatban lévő határértékek alá kerülnek, a csavart teljesen ki kell cserélni.

4.1.4 SZÖGLETES CSŐ

(lásd a 6. és a 7. ábrát)

A szögletes cső (2) furatait rendszeresen ellenőrizni kell, szükség esetén a szögletes csövet ki kell cserélni. Ebből a célból a szögletes csövet a húzó kampóval (3) lefelé kell mozgatni, hogy a csatlakozócsap (5) látható legyen. Az M12x20 hengercsavar meglazítása után a csavart ki lehet tolni, és a szögletes csövet le lehet venni a vonóhorogról (1). Amikor az új szögletes csövet a vonóhoroggal együtt szereli be, ügyeljen arra, hogy a csatlakozó csap középen legyen. Ezután szorítsa meg a hengeres csavart és rögzítse Loctite-tal.

4.1.5 HENGER CSAP

(lásd 7., 8. ábra)

A rögzítőgyűrűket (14) rendszeresen ellenőrizni kell, hogy megfelelően helyezkednek-e el a fészkekben és szükség esetén ki kell cserélni őket. Ha a méretek a 4.1 táblázatban lévő határértékek alá kerülnek, a henger csapot (15) teljesen ki kell cserélni. A szögletes cső eltávolításakor ellenőrizni kell a méret határértékeket (lásd 4.1.4).

4.2 ÁPOLÁS ÉS KENÉS

Minden szennyeződést és rozsdát mindig el kell távolítani a pick-up hitch vonóhorogról a helyes működés biztosítása érdekében. Minden mozgó részt rendszeresen kenni kell (a használat hosszától függően) és ellenőrizni kell, hogy könnyen mozognak-e.

Ha lehetséges, kerülje a nagynyomású tisztítóval való tisztítást. Ha ez elkerülhetetlen, rövid időn belül kenje újra a vontatókeretet.

Kenéshez távolítsa el a régi kenőzsírt, és kenje be a pick-up hitch vonóhorgot friss kenőzsírral. A pick-up hitch vonóhorgot vízálló, többcélú kenőzsírral kell kenni (A zsír típusa: lítiumszappanos, konzisztencia osztály: NL-GI2). A záró kampók (6) csapágypai a csapágyp csap (9) oldalán lévő zsírzógombok (10, 19) használatával kenhetők.



FONTOS:

A kopóalkatrészek cseréjekor csak eredeti Walterscheid pótalkatrészeket használjon. A cserét szakműhelynek kell végeznie, ha a jármű tulajdonos maga nem rendelkezik megfelelő szakemberekkel és a szükséges műszaki felszereléssel.



FIGYELEM:

BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK:

- > A felhasználó köteles a pick-up hitch vonóhorgot mindig tökéletes állapotban működtetni és meg kell tiltania annak illetéktelen személyek általi használatát.
- > A típus adattábláján feltüntetett jellemző értékeket és terheléseket tilos túllépni.
- > A pick-up hitch vonóhorog jogosulatlan átalakítása vagy módosítása nem megengedett.

5. A JELLEMZŐ ÉRTÉKEK KISZÁMÍTÁSA A KAPCSOLÓSZERKEZET MEGFELELŐ MŰKÖDÉSÉHEZ MEGHIGYANDASÁGI ÉS ERDÉSZETI JÁRMŰVEKEN

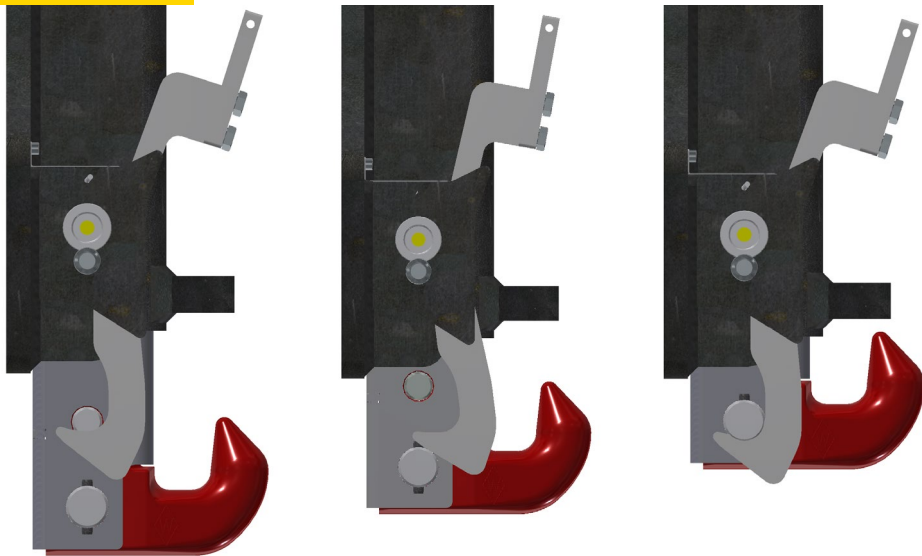
Lásd a mellékletet vagy a különálló dokumentumot BA_TASC_400029, www.walterscheid.com/downloads



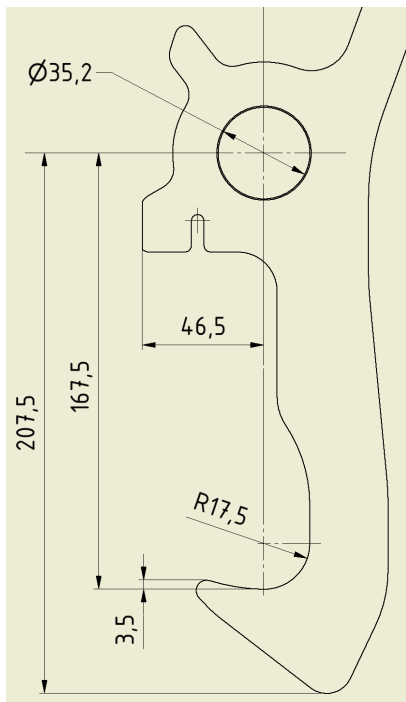
1.1. ábra - zárt és csatlakoztatott csatlakozásra



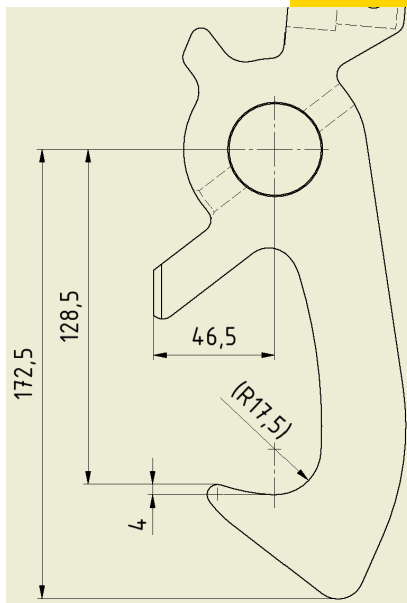
1.2. ábra - készen áll a



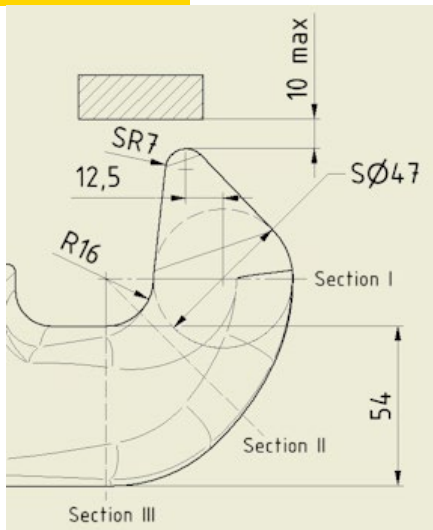
2. ábra - A zárási eljárás bemutatása



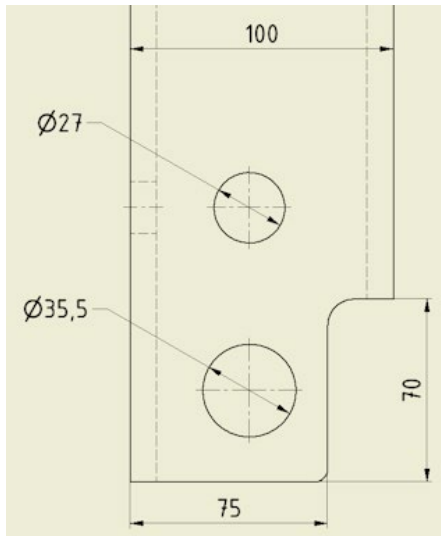
3. ábra - PUH 6571D záró kampó



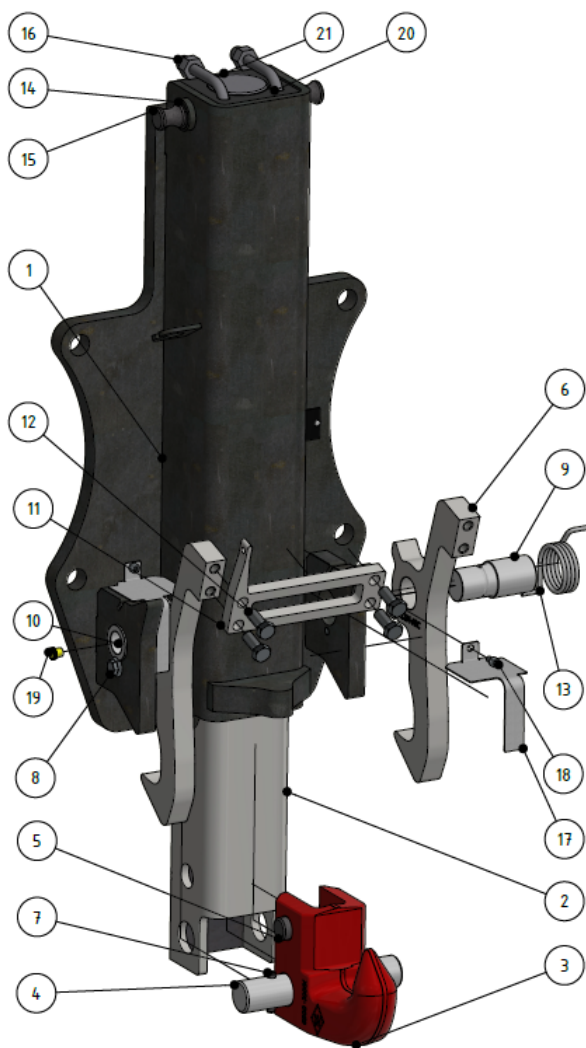
4. ábra - PUH 6541BN záró kampó



5. ábra - Vonóhorog és leszorító



6. ábra - Szögletes cső



7. ábra - PUH 6571D, az elhelyezkedés számait lásd a szövegben, zárójelben (xx)

